平報

地址：上海福州路四三六號
電話：九七〇四〇轉接各部
三十二年八月三十日
星期一
第一〇九四號
今日一張售國幣一元
宣傳部登記證滬報字第十八號

定報價目	
一個月	三十元
三個月	八十五元
半年	一百六十五元
全年	三百二十五元
國外	郵資外加

廣告刊例	
報名下	二十六字高一行廿十四行每日每方四百五十元
頭等	五十三字高一行二行起碼每日每行四十元
特等	二十六字高一行三行起碼每日每行二十元
分類	十二字高一行四行起碼每日每行十元

·版面一三十六行闊以新五號字爲標準·

汪主席巡視鎭江地區

聽取清鄉工作報告並對屬員訓話

出席民衆大會接見記者團

【南京廿九日中央社電】宣傳部於八月廿九日上午十一時發表公報如下：國民政府 汪主席，爲巡視鎭江清鄉地區情形，於本月廿八日晨，由京啓節赴鎭，同日晚返抵首都，隨節者有行政院祕書長陳春圃，海軍部長任援道，建設部長陳君慧，軍委會委員陳昌祖，清鄉事務局長汪曼雲，外交部次長周隆庠，宣傳部次長郭秀峯，行政院祕書陳國琦，暨柴山，寺岡等。

【南京廿九日中央社電】國民政府 汪主席對清鄉地區之工作情形，暨清鄉區人民生活，極爲關念，爲巡視鎭江地區清鄉實況，特於廿八日上午，偕同隨員等，由京啓節赴鎭，到場恭送者，有徐文官長，周糧食次長，鮑總參謀長，新運會戴副總監，以及其他各院部會長官數十人。又江蘇省長李士羣，爲恭迎 主席，於廿七日來京，廿八日亦隨侍 主席赴鎭。於廿八日十時另二分抵鎭，鎭江地區清鄉主任袁殊，暨各特區區長，及中日軍事長官，均到場恭迎。 主席對歡迎者答禮，即按預定日程，巡視市容，全市民衆，均站立道旁恭迎，手持靑天白日國旗，及「恭迎 汪主席蒞鎭」「汪主席萬歲」等旗幟，高呼 主席萬歲口號，情況至爲熱烈，十時廿分抵清鄉主任公署，聆取清鄉地區主任袁殊，各特區公署長，駐防軍長官保安處長等工作報告，繼即在公署大禮堂向鎭江軍政各機關高級職員（共約三百人）訓話，對李省長袁主任以下清鄉工作人員，深致嘉慰，並指示清鄉與完遂大東亞戰爭之連繫關係，共約二十分鐘，全體聆訓人員均極感動。中午李省長士羣於中日俱樂部，設席恭宴，宴後， 主席於行轅略事休息，即賜見俘獲渝僞縣長，諭以和平抗戰爲信念之不同，生死之大義，俘獲縣長等聆訓至於泣下，誓願於 主席領導下參加和運，效忠國家，旋復賜見由京滬趕來鎭江之中日新聞記者代表六人，就記者所提出之㈠中國參戰後清鄉工作之意義，㈡收回租界後與清鄉之連繫性兩問題，有所指示，繼即於二時五分出席民衆大會。鎭江地區所屬之丹陽，揚中，武進各特區，均有代表出席，人數達萬人以上， 主席於軍樂聲中，偕各隨員蒞場，首先檢閱排列整齊之各界歡迎民衆，學生，繼即登台，受各特區代表頌詞後，檢閱自衛團分列式，旋即對大會民衆訓話，說明清鄉之目的與大東亞戰爭之關係，全場民衆歡呼雷動，高呼 汪主席萬歲。

主席於出席民衆大會後，即於下午三時偕同隨員暨李省長袁主任以次鎭江各界代表，在海軍碼頭乘砲艇赴焦山，三時卅分安抵，先登華嚴閣， 主席面對大江與隨員寺岡，暨李省長士羣等談話，下午四時五十分，並在華嚴閣樓下聽取友邦軍事長官軍事工作說明，由日軍部隊負責長官親自說明， 主席聆聽後，對清鄉工作表示滿意，並對日軍協力，尤深感謝。下午五時四十分， 主席公宴友軍軍事長官，李省長，袁主任暨全體隨員於華嚴閣樓上，於下午七時廿分乘砲艇返鎭，啓節返京，李省長，袁主任，陸軍第三師長鎭江友軍長官及各界民衆代表，均到場恭送。

【中央社南京廿九日電】汪主席於廿八日上午九時由京啓節赴鎭江清鄉區巡視，廿八日下午九時三十分返京，政府各院部會長官，多在車站恭迎， 主席即乘車返官邸。

主席蒞鎭巡視清鄉區

蘇鎭兩要員深表感奮

【南京二十九日中央社電】江蘇省長李士羣，暨鎭江地區清鄉主任袁殊，於汪主席巡視鎭江地區後，對訪問記者，述其感想如下：

李省長感想

和平運動以來，對內之復興建設，次及對外之協力戰爭，均與清鄉有莫大關係，故上自領袖，下迄人民，對此莫不重視， 主席曾謂，大東亞戰爭前之清鄉目的，爲實現和平，大東亞戰爭發生後之清鄉目的，即一轉而成爲協力完遂戰爭之一種力量，并曾昭示吾人以清鄉之手段，應以清心爲第一要件，三十年開始清鄉以來，本人即受命主持事務，二年以來，旣清鄉地區有其實績可以說明清鄉成果，未清鄉地區，亦正在籌備清鄉，日見進步，民生日見安定，鎭江地區於今春開始清鄉以來，因袁主任之努力，各特種民衆之協同，雖地理環境困難，仍舉有良好之成績，本人職居江蘇省長，且過去負責清鄉事務，對此尤感關心，此次主席於日理萬機之餘，親蒞鎭江巡視，並承慰勉嘉許，愈感職責重大，今後當愈加奮勉努力，務期於最短期間內、使江蘇全省均入於高度清鄉階段，俾以此實現和平建國，完遂大東亞戰爭，仍盼最高領袖賜予指導，中日各界人士，多加協力，共底於成。

·汪主席聽取袁主任報告·

袁主任感想

主席宵旰勤政，日理萬機，對鎭江地區清鄉工作情形，以及民衆生活狀態，素極關懷，三十年清鄉開始以來，即會數度巡視清鄉地區，今春鎭江地區清鄉開始以後，雖地理情形特殊，進行非易，然幸承 汪主席之領導，李省長之指導，暨友邦軍政當局之協力，已得略見實現理想，此次榮承 領袖蒞鎭巡察，並辱承慰勉嘉許，愈感職責重大，本人從事清鄉以來，雖夙夜不敢少懈，今日即能有少許之成績，亦全體工作同志之努力，然絕不以此自滿，第一期清鄉，現已告一段落，第二期清鄉即將開始，當更加努力，以清心之手段，實現清鄉之目的，用以完成建國完遂大東亞戰爭，然此工作絕非個人微力所可達成，故仍深希望全地區官民之努力，各界之指導支持，俾早完成大業。主席巳十年未蒞鎭江，吾鎭邑人民，今又得親聆 主席訓話，尤爲感覺光榮。

觀光清鄉區任務告竣

上海記者團由鎭返滬

歷時三日並謁 主席致敬

【中央社通訊】本市各大報社，近以鎭江清鄉地區及所屬丹陽揚中武進無錫各特別區所在地之清鄉工作，在袁主任張副主任領導下積極推進，行將完成，爲切實明瞭各該地區清鄉後之人民生活狀況，及新鎭江之雄姿起見，特組織「觀光團」，實地視察，該團一行於廿六日晨由本市北站搭車出發，於當日下午一時十分安抵鎭江，由袁主任派員招待，並親自率領分赴各區視察及檢閱自衛團，觀光共歷三日，並恭逢 主席蒞鎭視察，記者團特在行轅晉謁致敬，蒙 主席接見訓示，廿八日晚，記者團在焦山華嚴閣公宴全體清鄉人員及記者團，廿九日晨記者團一行以任務完畢，搭車返滬，茲將詳情分誌於后：

記者團一行計中華日報蔣雲章，申報劉漢儒，平報唐雄風，國民新聞王甫，新中國報朱蘊松，新申報蘇小雪，新聞報吳公退，及攝影記者彭正光康正平等九人，於廿六日晨九時由滬出發，於當日下午一時十分安抵鎭江，由清鄉主任公署派員在車站迎接，下榻金山飯店，旋記者團即赴主任公署晉謁張副主任，舉行懇談，由張副主任對清鄉地區一般狀況，詳述頗詳，並答覆記者團各項問題，至三時許由袁主任在鎭江名刹金山寺召開座談會，除袁主任張副主任親自出席外，復到有友邦長官金子大佐，福川憲兵隊長等，不下五十餘人，座談會後，即由袁主任在該寺設宴爲記者團洗塵，席間由袁主任致詞，情緒融洽，至十時許始盡歡而散。

視察鄉鎭　備受歡迎

廿七日晨袁主任張副主任率領記者團一行，赴鎭江第四區諫壁鎭視察，沿途軍山背翠，景色如畫，空氣明朗愉快，記者團雖經長途跋涉，但均極興奮，各區自衛團及居民，分組鵠列，夾道歡迎，抵諫壁鎭後，袁主任即赴第四區自治實驗區公所休息，聽取該區區長張仁俊報告，並由張區長向記者團詳述該區清鄉時奮鬥情形，及現在一般狀況，並願在李省長袁主任張副主任領導下，實行自治自衛及自生，以完成 主席昭示之清鄉建國使命，旋舉行警防演習，自衛團員奉命集中，作警戒措置，情況頗爲逼眞，主任對此頗爲嘉勉。

警防演習完畢後，袁主任復在第四區長劉小墩高地，檢閱自衛團，該墩地勢雄壯爲古韓信烽火墩，受檢自衛團共一百八十餘名，均衣白色短裝，精神抖擻，舉行分列式時，步伐整齊，操演熟練，堪稱清鄉區之自衛鬥士，袁主任檢閱完畢後，即向全體自衛團員訓話，旋袁主任等在歡呼聲中轉道赴丹徒鄉視察巡市街一週後，在鄉公所略事休息後，即行返鎭。是日下午六時三十分，袁主任在號角聲中抵達彌陀寺巷廣場，檢閱城區自衛團，全體團員衣白色襯衫，黃色短褲，整齊壯觀，各區隊旗幟鮮明，精神飽滿，軍容雄壯，袁主任即向全體團員訓話，語多勗勉。

主席蒞鎭　全體晉謁

廿九晨 汪主席偕同隨員一行，由首都搭乘專車蒞臨鎭江清鄉地區視察，李省長同時蒞鎭，常由袁主任張副主任及各特區署長及民衆代表等全體到站恭迎，主席在省府樂隊軍樂悠揚聲中抵站，主席御陸軍上將制服，英姿颯爽，下車後全體人員行最敬禮，主席含笑頻致還禮，旋乘專車巡視市容一週，返雲台山行轅休息。中午由李省長在日華俱樂部恭宴 汪主席，全體人員及記者團均被邀出席，午餐後略事休息，記者團全體赴行轅晉謁 汪主席致敬，蒙 主席親自接見，並答復記者各項問題，記者團即行辭退。

同乘砲艇　遊覽焦山

下午二時 主席親自出席鎭江各界民衆歡迎大會，并檢閱自衛團後， 主席即在軍樂與歡呼交響聲中，乘車赴海軍碼頭，與李省長袁主任等及記者團一行，抵達海軍碼頭後，即分乘海軍砲艇五艘，直駛焦山，焦山在長江中心，爲天然要塞，形勢險要， 主席登岸後，全體官衆十分致敬歡迎， 主席逕登華嚴閣休憩，在華嚴閣前與任海長等視察長江形勢，極形愉快，略事休憩，在華嚴閣公宴中日各長官，時奏音樂悠揚，長江晚風輕拂，全場空氣極爲融洽，至六時許，全體在暮色蒼茫中，乘原艇返抵鎭江後， 主席駕返首都，記者團一行以清鄉區觀光任務完畢，於二十九日晨向袁主任辭行後，搭乘急行車返滬，於下午一時二十分抵滬。

第一方面軍總司令

孫良誠氏視察防區

【開封廿九日中央社電】駐開封綏靖主任兼第二方面軍總司令孫良誠將軍，爲強化軍容完遂決戰體制計，特於日前親赴防區，除嚴格訓導所屬各部隊外，並將我國參戰後之國際動向，及現勢下吾人應努力各點，一一曉諭所屬，各該官兵聆悉後，無不極爲興奮。又孫氏以共匪利用靑紗帳，到處騷動，孫氏本除暴務盡之志，決心立即分飭本部迎頭猛剿，雖匪衆蹤跡無定，乘時變整，但我探其動向，亦以整對整，以零對零，昔日敵所利用之靑紗帳，已一變而爲我軍掩護之利器，前後數役，計斃共匪千餘名，生擒百三十餘名，及戰利品多種，匪方傷亡頗重，當即四散逃竄，當地民衆以重見天日，無不歡頌孫氏之大有造福社會也。

岳州附近長安

美機圖炸受創

【漢口廿九日中央社電】美空軍於廿七日三時十分，以P38戰鬥轟炸機四架，飛抵長安（岳州東方二十五公里）附近上空，在三纜曹（長安南方六公里）方面，被日軍防空砲火擊落一架，餘機向長沙方面逸去。

日青木大臣　昨公畢離平

【北平廿九日中央社電】日靑木大東亞相，爲視察華北蒙疆各地區，并與中國各該地當局開誠懇談起見，前曾偕竹內總務局長等隨員來此，茲以此間公務已畢，於廿九日上午離北平。

瑞典司法部長　韋司特曼辭職

【瑞典京城二十九日中央社電】瑞典政府當局於昨日下午宣稱：司法部長韋司特曼已提辭呈。

東亞文學代表　參加野外懇談

【東京二十九日中央社電】大東亞文學者大會各國出席代表，應日本國際文化振興會之邀請，於廿九日下午三時半出席該會主辦之大東亞文學者野外懇談會，此次日岡部文部大臣，國際文化振興會副會長德川賴貞侯，及中國駐日大使館謝公使，滿參事官等，均曾列席，席間極爲歡洽。

南通特區公署　強化保甲工作

【南通廿九日中央社電】據本報沙訊：南通特區公署嚴署長，以各區自衛保甲編組，均已先後到差，各區保甲工作，有正在強化中者，有漸告完成者。關於自衛事項，亟應趕速籌備，特於本月廿五日上午九時在本署會議室召集座談會，對各該員加以訓勉，次由洪科長姜主任與各員訂定進行步驟，至十一時卅分散會。

蘇大軍厚結南路作戰

卡科夫西及苗斯方面戰事愈演愈烈

【柏林廿九日中央社電】海通社軍事訪員塞托里斯紀述東綫之戰況曰：東綫戰局已顯明，蘇聯將北路所有兵力及中路，大部份軍隊抽調至南路作戰。前日蘇軍仍能在卡科夫區及苗斯前綫有大軍出擊戰爭。從事此次夏季南，殆即由於此故，卡科夫西與西面戰事現仍在愈演愈烈中，蘇方不惜重大犧牲，在數地實施突破之後，迄今已未能擴大其戰果，而德軍即予以強有力之反攻，已將其坦克軍先鋒隊加以包圍，敵在苗斯前綫亦積施壓迫，但已遭受德軍反攻之回擊，戰事仍在相持中。故目前衛未能明瞭該處之戰況，奧萊爾進西，敵已停止進攻，德軍在白耶斯克進東所守之堅強陣地，伊齊姆區戰事，亦漸弛。

德軍實行反攻戰略截斷紅軍之連絡

【柏林二十八日中央社電】德國指揮部今日公佈：德軍實行其反攻之戰略，對於蘇軍在卡科夫區之前進紅軍，截斷其連絡，卡科夫區因蘇軍仍爲夏季之主要陣綫，蘇軍仍以集中之壓力，在該城之西及南各區猛烈進行，但經德軍之反攻，遂使此項前進，歸之失敗。該分蘇軍之楔形，已遭孤立，德軍俘獲大量俘虜。在各綫方面，蘇軍坦克車一六一輛被擊墜，德戰鬥機擊落敵機一〇四架，在苗斯及奧萊爾之西，乃戰事之其他要點，在伊齊姆區之作戰，已減低其緊張之程度。中北兩路前綫比較沉寂，德軍事方面露謂：蘇軍之進攻，已不若前者之猛，以協助其精銳之部隊，在奧萊爾之南蘇軍，部隊在比爾哥之西，則作進攻，用新銳部隊，能力已趨削弱，城之西南，德軍擊退敵軍之攻勢，此次作戰中，德空軍活動極力攻擊，敵坦克車及交通綫在苗斯前綫猛烈之攻勢，現仍繼續。

【柏林廿九日中央社電】據德國新聞社廿八日傳前綫消息：東綫戰況如次：㈠苗斯地區：蘇軍集合戰車及機械化部隊，繼續進攻。廿七日上午更擴大其突破口，將其擊潰。德軍以猛烈反擊，損失戰車廿三輛。㈡卡科夫南方及西方：德軍突破蘇軍之施強襲，擊退蘇軍突破口。又德軍在卡科夫西北方之阿夫特伊爾地區之大部份，仍在繼續前進，使蘇軍陷於孤立狀態，並粉碎其突擊企圖，俘虜蘇軍數百名，截獲超重戰車五輛。㈢塞夫斯克戰綫：蘇軍在庫斯克以北方塞夫斯克地區調遣新銳戰車及步兵部隊已擊退。

韋爾士辭職證實

美保守派益抬頭

【阿根廷京城廿九日中央社電】據華盛頓來電：美國副國務卿韋爾士向羅斯福早請辭職，業被照准。傳渠已赴緬因州巴爾港休假。另據合衆社紐約電：說明韋爾士辭職原因，謂美國務院首腦赫爾與韋爾士二人之傾軋起因於互爭決定外交政策之權力，及不爽感情之欠佳。韋爾士最嫌繁文褥禮，及官僚主義，在國務院內，常漠視所屬局長，而直接召喚各課長致局長等均感不滿。赫爾對韋爾士此種舉動，亦極厭惡，並對其輕視自己，直接與總統交涉外交上各種問題，深表不滿。在外交政策方面，如關於法國傀儡政權，韋爾士前曾反對起用達朗，而支持特支爾，又如赫爾主張以作戰勝利爲先決條件，韋爾士則主張今日應確立將來之對策，他如美蘇關係等，亦與赫爾不同。綜觀上述，可知韋爾士之去職，實爲國務院進步派之失敗，亦爲民主黨中保守派之獲得勝利。

【里斯本廿五日中央社電】據華盛頓消息：羅斯福總統昨日接受美副國務卿韋爾士之辭職。上星期曾傳韋氏業已辭職，但未經證實。

義將有新軍事行動？

羅馬各報未言明正確事故

【羅馬廿九日中央社電】昨日此間報紙根據其駐瑞典京城特派員之報告，指預期將有驚人之軍事事項發生，此項軍事事項之正確性質，並未言明，各報亦未表明義大利有被進攻之可能，但亦未暗示此舉之不可能，然無論如何，此項消息已使民衆準備任何事故。

【羅馬廿九日中央社電】義全境嚴厲執行宵禁規則，居民因經優良之訓練，正與當局充分合作，僅有極少數人犯禁，已經當局嚴罰。

【柏林廿八日中央社電】某雜誌稱：義大利人民之需要密切合作，放棄一切之私利而以挽救祖國之義務爲重，義人現應知戰事之現實，現有兩個重要之考慮：第一乃爲義大利之國家光榮，第二必須保持：義人希望迅速恢復皇權。此兩原素之存在，乃使政府及人民之工作增加困難，故人民與政府之間，必須合作，以解決政府之責任。現義大利民當應表現其政治上之熟練及智慧，所有各黨及人民之私利，均以國家之利益爲前題。

前駐英義大使抵葡會談說不確

【里斯本廿八日中央社電】此間義大利使館發言人本日否認謠言所傳，前義大利駐英大使格蘭第已抵里斯本作重要談判。據云：格氏並不在里斯本，將來亦不致訪問里斯本。

霍爾訪弗朗哥　係商屬領問題

【馬德里二十八日中央社電】據海通社訊：關於英駐西大使霍爾，最近訪問弗朗哥將軍之舉，雖爲英大使請假回國前之辭行，乃關於英西兩國間之重要問題，亦會有所討論。其中最關重要者，乃英大使對於西屬殖民地及西屬摩洛哥保護國等問題之保證，該保證於現時發出，此於政界方面，極感滿意。國內外之安存感覺，又增加。弗朗哥將軍與霍爾大使，均同意增進兩國間之互相關係。

德芬力闢　和平謠言

【羅馬廿九日中央社電】芬蘭使館昨日發表：官方正式宣告：力言所傳蘇芬或將單獨締結和平之說，並非眞確。

【柏林廿九日中央社電】德國新聞社訊：德方可靠人士昨日再度申述有關所傳柏林與莫斯科間和平之謠傳，謂，在東綫僅有武器能決定，德國之目標，在征服布爾雪維克，乃最後勝利。

蘇淮收買小麥　二期進行順利

【徐州二十九日中央社電】蘇淮地區方面之收買小麥工作，於八月已入第二期，由於官民之協力，及其他各收買機關之努力，已見順利之進展，其收買地點，亦漸次擴大。

地中海德潛艇逞威

沉毀英巡洋艦多艘

【柏林二十九日中央社電】德軍當局廿八日發表：德潛艇隊在地中海會與由巡洋艦驅逐艦組成之英艦隊交戰，結果擊沉英歐羅拉型巡洋艦一，創其他巡洋艦一，又德空軍於大西洋投彈，並擊沉中英輕巡洋艦一，驅逐艦一。按歐羅拉型巡洋艦排水量爲五千二百七十噸，艦長四百八十呎，裝有六吋口徑砲六門，四吋口徑高射砲八門，二十一吋魚雷發射管六門，並有艦載機多架。

【柏林廿九日中央社電】德轟炸機編隊，昨日再度襲擊停泊於西西里島東岸之奧格斯太港內之船隻。按日前所獲消息稱：敵八千噸運輸艦一艘受重創，另有噸位不詳之貨船二艘，直接中彈，並有中型之登陸船一艘中彈後起火。

艾登邁斯基將會談

檢討英美蘇關係

傳艾氏訪問莫斯科已作罷

【瑞典京城廿九日中央社電】據倫敦來電：消息靈通方面於廿八日夜透露，英外相艾登中止訪問莫斯科事，謂艾登原擬赴莫斯科接洽英美蘇三國會談，茲決定由艾登與蘇聯前駐英大使邁斯基在倫敦接洽，邁斯基已於數日前由莫斯科啓程，刻在德黑蘭，已定於下週抵倫敦，邁斯基抵倫敦後，擬遍訪英政府各方面，正式辭行。

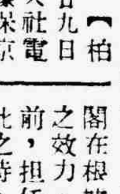
【百倫廿九日中央社電】「交換電訊報」外交訪員昨日稱：英外相艾登即將啓程赴蘇，衆信艾氏與前蘇聯駐倫敦大使邁斯基，將於最近之將來，在倫敦舉行會談，討論三強會議各問題。

【安加拉廿九日中央社電】據埃及京城消息：前蘇聯駐英大使邁斯基，昨日抵達開羅，傳赴倫敦，作正式告別。數日前邁斯基曾與埃總理巴薩在亞力山大作長談，此爲埃及政府之代表與蘇政府人員（邁氏現爲外交次長）首次正式接觸。

保王鮑利斯逝世

皇儲西美安接位

首相兼外長費洛夫發表布告



【柏林廿九日中央社電】據保京來電：保加利亞政府公布保王鮑利斯三世逝世後，又於廿八日下午八時十五分發表新王接位布告：謂保國王太子西美安於八月廿八日，根據憲法第三十四條，即保國王位，稱西美安二世，內閣在根據憲法第百五十一條之效力，於新政府尙未解決前，担任統治保加利亞，當此之時，吾人甚望保加利亞全國國民確信保加利亞將來之幸福，團結一致，保持鎭靜。

【保京廿九日中央社電】保加利亞國王鮑利斯三世，患較心症及肺部失調數日後，已於昨日下午逝世，享年四十九歲，遺之六齡幼子西美安王子已登極爲保王。首相兼外長費洛夫教授，於昨日下午八時，發表下列佈告：「保王鮑利斯三世，經短期之重病後，已於一九四三年八月廿八日下午四時廿二分逝世，其家屬均在側，此乃保國之無法磨滅之哀痛，此後吾人之神聖責任，乃在實現其遺教繼續其前行，團結不懈而奮鬥。」另一佈告宣布王子西美安登極，原文爲：「依據憲法第卅四條之規定，保國王關鐵爾諾伏之王子西美安，乃保國人民所愛戴，已登極爲保王，定名爲西美安二世，更依照憲法第一五一條之規定，內閣現正接管全國之行政，以待攝政問題解決而後止，於此時期中，有望於各保國人民者，乃一致團結擁護王座，以期在保國快樂前途中邁進，並有賴於上帝之賜」。按保王鮑利斯三世，係弗狄南王之第十一子，於一九一八年十月三日登極爲王，有子女各一，子即西美安王子，誕生於一九三三年，保王禎敏之政策，使保國有今日之繁榮，國內情形得以逐漸改良，並使保國得自紐依立條約之束縛中，獲得解放，目前保國之電訊機關，極力否認外間某種報紙及通信社所傳保王之病症，乃因外來之原因而起，並嚴斥該項謠傳，全爲無稽之談。

專論

主席巡視鎭江

壹諤

汪主席巡視清鄉地區，過去已有好幾次：如去年四月中旬之出巡蘇州一帶，同月下旬之出巡滬杭，九月上旬之出巡太湖東南地區。在日理萬機，宵旰憂勞之餘，還要僕僕道途，遍歷各地，殷殷垂詢，詳爲指示，足見清鄉工作，實爲今日之要圖。

主席於上海租界收回之際，特兩度來滬，指示一切。返京未久，茲復於八月廿八日蒞臨鎭江清鄉地區巡視，仰見救國之心彌切，求治之意良殷，關懷民衆之疾苦，不辭勞瘁，屢次出巡，視察政情，民衆聞之，曷勝感奮！

清鄉工作的展開，始於卅年的七月，迄今已逾兩載。實施清鄉的區域，亦由蘇常一帶而拓展至於蘇省各地區，上海，浙江，蘇北，浙東，安徽相繼舉辦，湖北，廣東亦在準備中。鎭江爲京畿門戶，地勢至爲險要，清鄉工作的實施，尤有強化地方，拱衛首都的意義。本年三月十日，鎭江地區的清鄉工作開始，到現在已近半年。該清鄉地區，包括鎭江，丹陽，揚中三縣，并合武進，無錫，金壇之一部份。設有鎭江地區清鄉主任公署主持其事。此次 主席巡視，適在各地租界相繼收回，中國獨立漸次完成的時候，更有重大的意義。查鎭江原有英租界，當民國十六年國民革命軍進展之際，英人懾於革命的勢力方張，反英運動蓬勃，不得不稍示讓步，旣將漢口，九江租界交還，復於十八年十月，與我訂立收回鎭江英租界協定，於同年十一月實行交還。迄於今日，因日方的誠意厚誼，使我得能先後收回各地的租界，而完成其獨立自主，爲得發揮國力，努力於治安的確立與民生的改善。後方的安定，足以確保前方的作戰，以是清鄉工作的進展和成功，實爲大東亞戰爭勝利之一大基礎。鎭江爲首都屏蔽，前此復有英帝國主義者侵略的遺跡；今日實施清鄉，撫今追昔，實富有歷史性的意義，而較其他地區尤爲重要。

清鄉工作的目的，在確立治安，改善民生，清鄉工作的動機，是匪共騷擾，民生困苦；清鄉工作的區域，是農村鄉鎭市集；清鄉工作的主體，是軍政黨一元化的力量。所以，清鄉工作的目的是偉大的，清鄉的動機是純正的，清鄉的區域是普遍的，清鄉的主力是雄厚的。但要簡言之，清鄉工作的實施，其要點實在於「清」之作用。

清鄉的「清」，有「清潔」的意義。一切藏垢納汚，烏烟瘴氣的地方和事情，都應予以清除，而使之還歸於「潔」。「清潔」是維持健全的要素，沒有清潔，或者甚至於齷齪，健全必歸無望。各處鄉村，經過了一次大動亂以後，匪共騷擾，土劣橫行，十分之九是醜惡。不來一次大掃除，清潔將屬無望。所以，清鄉工作，該是一種清潔運動，以洗淨鄉村的汚濁。

清鄉的「清」，又有「清明」的意義。鄉村的黑暗，五六年來，實開前此未有之奇，而予人以極不良的印象。假使偶然擇一段事跡來表白，就似戲劇電影裏暴亂荒淫的故事一般。在那裏，混亂動盪，奢靡淫蕩，整個社會沉浸在黑暗的氛圍中。沒有道德，也沒有法律，更沒有人情。未清的鄉村，簡直是漆黑一團。所以，清鄉工作，必須把黑暗改造成清明！

清鄉的「清」，又有「清理」的意義。鄉村自經動亂，因爲離開政治勢力較遠，有些地方，鞭長莫及，而且交通不便，匪共橫行，更促成鄉村的無秩序與混亂。不予清理，勢將演成鄉村的崩潰。所以，清鄉工作，該澈底予以清理，促成秩序與紀律的整備，然後乃可施以種種工作。好比荆棘瓦礫，遍地皆是，不清理便無法建設。

清鄉的「清」，又有「清算」的意義。數年以來，許多鄉村，充滿了遊兵散匪，貪官汚吏，土豪劣紳，地痞流氓，他們自爲刀俎，而以民衆爲魚肉，無惡不作，罪無可逭。國府勵精圖治，努力於復興中華，保衞東亞的大業，其前提端在於地方治安確立，民衆生活改善。清鄉工作負有時代的使命，對於鄉村的罪惡，自須予以總清算。這一次的清鄉工作，對內是復興，統一，建設的基礎，對外是安定後方，協力大東亞戰爭的要件，使命的重大，可說是劃時代的工作。對於鄉村舊有的汚點，弱點，和缺點，自然應該予以總清算。經過了這次的總清算，鄉村的治安方能確立，民生方能改善。清鄉的目的達到，興華保亞的大業也可日即於完成了。

主席此次巡視鎭江清鄉地區，對於工作的檢閱，與方略的指示，與清鄉地區民衆，智珠在握。清鄉工作人員，當然是淵謀獨運，經過 主席的諄諄訓誡，今後常能愈加奮發，勇猛精進，以不負其神聖的使命，而達成其「清潔」，「清明」，「清理」，「清算」的任務！

發行伊始 特價三天
最高貴美髮品 明星潤髮香膏
每瓶三十五元 每人限購一瓶
越陳越香 明星香水
明星香水廠 四馬路中西大藥房

華興商業銀行 霞飛路辦事處
辦理存款放款匯兌儲蓄信託其他一切銀行業務
上海霞飛路四九四號 電話八五五三七

朱少雲 專治瘰癧子頸
門診一時至四時 診所白克路永年里 電話三六二二

大光明 南京 不同凡響 下期兩院同時映 周璇 漁家女 主演 顧也魯 卜萬蒼 中華電影聯合公司出品

中央 國力今天五時 球半決賽！ 單打十一盤！

恨海難填 本周 大光明 大上海 萬紫千紅 千紅 國泰 新光 滬光 新生 美琪 南京 桃花潭水 國聯 金門 山伯 梁 慈母心 榮金 明星 曉風殘月 自由魂 滬光 西海 大飯店 中央 萬世流芳 回春曲

南京興業銀行 自建大廈
經營商業銀行一切業務
總行 南京中華路六十七號 電話 經理室二二三六 營業間二二〇二七
上海辦事處 亞爾培路二號 電話七三七八八
南京辦事處 復興路中央商場內

當局整飭獲成效 物價漲風已遏止
囤貨紛紛出籠供應漸見普遍

本市工商各業，前因受投機者作祟影響，以致貨實狀況頗爲混亂，迨至最近，經各當局之切實整飭，諸如㊀取締投機交易，制止囤積居奇，㊁限定現貨交易，嚴禁買空賣空，㊂議訂標準物價，飭令各業遵行，㊃釐訂買賣業規，切實付之實施，無論行號客買進或賣出之期現各貨，均經規定須一律出立成交單，因此各業交易，不無有規可循，各種非法活動及投機囤積等惡風，似已逐漸消弭，非特百物售價漲風遏止，同時囤貨紛紛出籠，物品供應已趨普遍。

各業工廠次第復工 生產消費逐漸平衡

同時各業大小工廠，除已一部份獲得充分原料，開工生產外，其餘亦在積極設法，謀於最短期內恢復開工出貨；據一般人預料，今後生產與消費，可望逐漸平衡。目前製貨所需之原料，已經關係當局絡續疏通，次第運抵此間，由當局予以公允配給各業大小工廠應用。又悉最近各業零售行號之限制市民購買物品數量，及須以舊易新，旨在防杜零星販商將物品輾轉販運出境牟利，以免減少本市現貨供應籌碼，並非物品存底稀少之現象。關於百貨存底數額，關係當局業經分別查明，凡未經請領許可證者，一律不得自由搬運。

補充本市民食不足 下月一日發售雜糧
四十六期麵粉同時出售

第四十五期戶口米，業於昨日起開始發售，各註冊米號，搜給內米或碎米，[illegible]憑四十五期買米證[illegible]，售價中儲券[illegible]元。惟爲補足民食起見，[illegible]一日起至五日止，由各該米號[illegible]雜糧，計[illegible]小麥，[illegible]每市斤售價中儲券[illegible]。[illegible]第四十六期麵粉，[illegible]一日開始[illegible]，每張購[illegible]一市斤，[illegible]售價十元另五角。又據記者探悉：邇日各當局爲力謀調劑本市食米供應起見，由有關商具有有效辦法，不久即將徹底改善運輸與配給機構，以期盡善盡美。

豆類平價配給

本市民食之不足，軍配組合爲補充民食存底，絡續採購大宗後，豆黃豆等來滬，以補不足。最近又運到大批白豇豆，蠶豆等，是項豆類磨粉後，可攙入飯內或粥內，作充飢之代用品；更因際此糧價昂貴，爲調劑民食起見，將是項豆類平價普售，白豇豆每市担（每一百市斤）售中儲券四百十元（連袋），蠶豆每市担（一百市斤）售中儲券六百十元（連袋），已委託上海同本雜糧公司辦理配售事宜，凡欲進購者可攜帶印章，向該公司定貨交款，即可出貨。

十三次要公會 當局限期改組

本市各主要商品同業公會，均經主管機關分別指定發起人，改組成立，裨益戰時經濟誠屬不少。惟於本月份起，即開始整理各次要商品同業公會，飭令限期成立，藉謀同業福利。茲將主管機關最近命令改組之次要商品同業公會錄誌如次：㊀廣告業公會，地址廣西路十一號。㊁竹籐柳草業公會，地址北成都路九九七號。㊂旅館業同業公會，地址浙江路清河坊三五號。㊃匣田粉業公會，地址愛多亞路二七四號二樓廿一號。㊄珠玉業公會，地址愛多亞路一四五四號八樓。㊅軍裝業公會，地址華格臬路勤餘坊一號。㊆旅行社業公會，地址公館馬路五[illegible]

[illegible]業公會，地址[illegible]。㊇雜糧炒麪業公會，地址辣斐德路一六七號。㊈食具[illegible]業公會，地址白克路四四八弄一九號。㊉土產[illegible]南王當馬弄四三號。⑪[illegible]品貨物業公會，地址牯嶺路一七二號。⑫木業公會，地址博物院路十四號三樓三八號。⑬熟水業同業公會，更名爲「熟水業公會」，地址九江路慈裕里七號三樓廿三室。

旅館公會暫緩成立

上海特別市旅館業同業公會，自經市經濟局指定張松濤負責開始整理後，迄今已將兼月，各項手續亦經次第辦就，擇定於昨日上午十時假市商會大禮堂召開成立大會，惟臨時應少數會員之要求，不及辦理入會手續，予以延期成立，爰經決定，暫緩舉行成立大會，以便各同業從容入會。

碾米業公會定一日成立

上海特別市碾米業同業公會，業經籌備就緒，定期於九月一日下午二時假座[illegible]酒家召開成立大會，推選理監事，并通過章程，屆時主管當局，將派員指導。

紗布收買定期截止 商統會促商號遵辦

全國商業統制總會，此次奉行政院令辦理收買上海地區內棉紗棉布，規定期限十五日（自八月二十三日起至九月六日止），業經登報通告各商民一體遵照在案，頃據商統會負責人表示，此項期限一經規定，決不延展，誠恐間有無知商民，意存觀望，會爲商業集體，所望各商號必依限申請，倘有隱匿規避等情事，一經行政院另行指定之機關查獲，必當依法處分，徒貽伊戚。上述各點，本會業已函請棉製品業同業聯合會轉飭各公會通告各商號及各紗布持有人一體知照，並切實依限前往收買棉紗布辦事處申請辦理。

警察當局密查不法另售烟商

本市捲烟由華中烟草配給組合實施配給以來，各另售商均得按照限價普售，惟「軋烟黨」頗爲活動，路途設攤，黑市出售，殊爲不法，故各警察當局已決予取締，禁止設攤，惟查是項設攤烟之來源，除軋烟黨軋買轉售外，各另售商店，亦不無有將配給私抬價之情事，警察當局已嚴密徹查，一經查實，當予嚴懲處分，並望民衆切實檢舉，以符法令，而平售價。

敵性銀行定期二次提存付款

大東亞戰爭爆發以後，英美等敵性銀行，當由日軍當局予以管理，對各存戶之存款，分期提存付款，其第一期還付款項，業經辦竣，茲規定於九月一日起，開始辦理第二期付款手續。

華北記者視察團 晉謁市長致敬
並赴市商會及各報社參觀

華北新聞記者視察團一行十五人，於昨（二十九）日上午八時半，由市宣傳處派劉科長，方專員等陪同首赴中華日報社參觀，由該社顏副社長，褚總編輯殷勤招待，表示歡迎，繼赴市商會參觀，該會理事長袁履登，秘書吳桓如，程志良等歡迎，並致慰勞之意，末由華北新聞記者視察團團長詢問收買棉紗棉布後之經濟狀況，經袁理事長一一答覆。於九時四十分出發訪問市政府，十時晉謁陳市長致敬，由市府舉行茶會招待，該團首先介紹各團員謁見陳市長，互致寒暄，陳市長旋表歡迎之意，該團長繼叩詢收回租界後上海市政設施之情況，經市長詳爲作答，並詢及華北新聞現況，懇談約半小時，極爲歡洽。於十時五十分，該團一行復參觀申報社，十一時十五分參觀大陸新報社，新申報社，中央社上海分社，十二時三十分赴國際飯店出席市宣傳處之招待午餐。

參觀華影 三時半華北記者團由市宣傳處派員陪同至中華電影公司福履理路第二製片廠，由該公司副總經理黃天始，總務部經理張善琨，製片部長馬徐維邦導演，宣傳處主任[illegible]等殷勤招待，參觀拍攝王竣主演之「秋海棠」，歷一小時餘，復至該公司第四製片廠，參觀拍攝屠光啓導演，高占非，袁美雲主演之「燕迎春」，至五時餘再赴海格路該公司之第一製片廠，參觀「千里哀鴻」外景。七時許由該公司當局於康樂酒家設宴招待，到有該公司總經理馮節，副總經理張善琨，及導演方沛霖，王引，岳楓暨記者團全體團員等三十餘人，席間暢談極爲歡洽，至九時餘復由該公司招待至國泰大戲院觀「萬紫千紅」一影劇。

又上海新聞聯合會等 明午招待 上海新聞聯合會，上海記者公會，中央電訊社上海分社，上海日本記者俱樂部等爲盡地主之誼，特定明日（卅一日）正午，假華懋飯店設宴爲華北記者團洗塵，並邀中日宣傳機關高級長官出席參與，屆時集南北記者於一堂，盛況定卜空前。

今請任雲鵬演講 一月廣播最後一日

上海特別市政府宣傳處，爲慶祝收回租界，特假上海電台舉行特別廣播一月，敦請各界名流演講，本日（三十日）爲最後一日，市宣傳處特請上海新聞聯合會總幹事任雲鵬演講，講題爲「收回租界後之新聞界使命」，時間爲下午八點二十分，希注意收聽。

陳東白建議 設民意機關

市宣傳處爲慶祝收回租界，聯辦之慶祝廣播，敦請本市各機關長官暨各界名流各文化團體播講，昨（廿九）日下午九時半，邀請本市新聞記者公會常務理事陳東白氏，假上海電台廣播，題爲「建設新上海的前提」，陳氏特提議從速建立健全民意機關，闡述甚詳，歷時半小時始畢。

第三警局分局長 賀鐵肩瀆職被撤

第三警察局麥蘭區分局長賀鐵肩及華督察王文華二人，因貪贓瀆職，於昨日由陳兼署長下令，予以撤職處分。

市教育會委員會末次會議舉行
陳會長報告改組原因

市教育會自去年九月間成立以來，迄今適值週年，其間對教育工作之推進，悉力以赴，尤其對教育界思想之改進，教職福利設施，更不遺餘力。茲以租界收回，市政統一，本身機構，自有求其適應之必要，該會改組消息，已數誌報端，昨該會特假市府會議廳，召開末次委員會議，商討進行。到會者有陳會長，周秘書長，各委員等，並邀林教育局長列席參加。首由陳會長報告該會改組原因，及今後進行，隨即討論提案計有：周秘書長提請設置管保支配委員會，辦理政府撥款補助私校教職員五十萬元之管保及支配事宜，決議交教育會理事會參考。臨時動議，邢委員提：請免除各校教職員生值圖案，決議呈市政府提交保甲委員會參考。于委員提：關於私校免收教職員子弟學費，如何辦理案，決議交下屆理事會擬具辦法，呈由市政府適合辦理。會議結果，異常圓滿，最後由陳會長對各委員年來努力，表示謝意，遂宣佈散會。又悉：該會改組，定於下月十九日。至該會主期之清寒教育基金募集，仍照常進行，至目前爲止，共收得捐款九萬零二十元，已專戶存儲銀行。

市保甲會撥款擴充自警設備

南市保甲自警團，自成立以來，促使全區犯罪事件得以普遍減少，惟因經費[illegible]，致設備未能充裕，爰特呈請市保甲委員會撥款，茲據記者探悉：市保甲委員會已准由南市七八兩月保甲經費內撥發，俾便購置公物設備，而資增裕自警團力量。

銀錢公會嚴格監管 行莊各項業務
商品担保放款須遵章辦理

銀錢業同業公會，爲取締投機，抑止物價，[illegible]，除遵照[illegible]規定，並須依照限價[illegible]存放外，㊀各行莊不得對同業公會會員以外之任何個人或團體，爲商品担保之放款。㊁各行莊均不得爲商品担保之買賣。㊂各行莊不問數目多寡，於放款時，應即報告當地主管官署備查，至於以前承做之押款，應即將左列各事項詳細列表，送由銀錢業同業公會轉報當地主管官署：（甲）各借款人之姓名及職業住址，公司行號名稱，並代表人姓名，（乙）放款金額，（丙）放款期限，及屆滿日期，（丁）担保商品之品名數量，及堆存地方，暨有無一部份償還，（戊）曾否展期，並應於每月終，將商品担保之放款，及轉期各戶，分別已還未還，詳細列表，送由公會轉報當地主管官署備核。倘有違反上述情事之一者，如經查明屬實，即由該公會予以按照規定辦法，嚴厲懲處，俾可安定金融，避免奸商之非法囤積。

私校補助金辦法未決定

關於前傳自八月份起，當局每月撥款五十萬元補助一區各私校教職員一節，頃悉：此款業由第一區公署認可，按月指撥，但其分配方法，尚未完全確定。前傳未入教育會各校，不得享有此項補助之說，據記者探悉：實屬不確，究當如何分配，將俟教育會改組成立後，提付大會決議，再行宣佈。

游藝場等稅率下月重行修正

關於市區遊藝・熟水・豆腐店執照，及宰牲檢驗費四種稅率，業經市財政局依據實際情況，分別修正，已呈奉市府核准，定下月一日起按照修正稅率徵收。佈告原文云：一在游藝執照，熟水店執照，豆腐店執照，暨宰牲檢驗費等四項捐稅，前以舊幣附加三成徵收，現在幣制業經變通辦法，附加成數應予取消，惟是項捐稅稅率，衡以現在物價殊嫌過低，業經分別修正，呈奉市府總會三字第四一七六號指令核准，除通令本局各徵收機關自九月一日起，按照修正稅率徵收外，合行出示佈告，仰各商民一體週知，遵章納稅毋違等語云云。在修正之游藝執照，計戲院及影戲院共分五等：甲等每月一千元，乙等八百元，丙等六百元，丁等四百元，戊等二百元。游藝場及球場，則以場所大小而酌定，書場亦分五等，甲等每月國幣一百元，乙等五十元，丙等三十元，丁等二十元，戊等十元；攤簧戲一百元，皮人戲一百元。熟水店執照每月二十元，豆腐店執照二十元，宰牲檢驗費每只二元，羊每只一元，豬每只八角。

上週金融市況 已趨正常穩定

滬市上週間金融與工商市況，已趨正常穩定，銀根緊俏現象，實質已解除。棉紗布收買工作開始後，物資調查委員會除首重調查主要商品之囤積外，並更進一步調查食用品市價之高漲原因，已使囤積及操縱市價之商人，無法活動，故糧油商品食品售價，均形下游。上週間金融方面，關金十元五角，節金廿千元，拆息掛牌二角四分。股票市價一致傾跌，銀錢業對正當需要拆放儘量接受，經營正當銀錢行莊，頗寸甚爲靈活。工商方面紗布大市交易雖停頓，但各門市買賣價格已減低，各種商品售價均止漲轉平，食米黑市價每斗跌二十餘元，食用品大宗貨實行配給制，持有貨主均欲吐出，故價格較前均平。

體育界

精彩網球對抗賽 三省隊大勝聯明
劇戰結果成七比二

異軍突起之三省網球隊，昨日下午二時應本市著名勁旅聯明之約，在三省體育會網球場作友誼對抗賽，裁判梁澤培，以七對二大勝。首組爲三省之陶冠球，梁德光，出戰聯明之周冠軍，李磊石，陶梁合作較爲默契，且陶冠球擊球落點刁滑，使對方失卻控制力，致以六比二，六比三直落二盤。第二組三省張定釗，郭豫傑對聯明許承位，蔡國基，雙方戰果精彩百出，既大利於首盤，複戰和決。第三組三省陸增祥，王叔慶以七比五，六比〇勝聯明汪樹超，陶庭耀。第四組三省朱欲堂，張正樹首局以電戰略，六比三獲勝，聯明朱寬與吳伯恆努力反攻，以六對一扳回第二盤，成一比一和局。最後一組，各得一盤，握手言和，總供三省以七比二勝聯明。昨賽戰績錄下：

三省隊	比數	聯明隊
陶冠球	六－二	周冠軍
梁德光	六－三	李磊石
朱欲堂	六－三	吳伯恆
張正樹	一－六	朱寬
張定釗	四－六	許承位
郭豫傑	六－一	蔡國基
劉[illegible]	六－三	戴明德
余志忠	六－〇	鄭正明
王叔慶	七－五	汪樹超
陸增祥	六－〇	陶庭耀

保健籃球賽 同仁克汕隊

保健盃邀請籃球聯賽節目，昨日賡續舉行第二幕，兩場過程緊湊，尤以大軸汕隊與同仁之戰，最爲激烈。第一戰華影與大華之役，華影以最整齊之陣容登場，進展十分平均，前半場結束，華影以廿四比十九佔先五分，易籃以後，雙方攻守仍然十分緊湊，進展依然平均，結果華影又佔兩球之優，總結以五十一比四十二報捷。末幕同仁與汕隊，汕隊戰力驃悍，陣容予宣將以威脅，陳偉光，唐學鑾之射籃，幾無虛發，同仁奮力追隨，始終落後，迨前半場告終，汕隊乃以廿四比廿二佔先，繼續以來，總結四十五比四十四，同仁終得寶貴之一分，獲勝利。今日無比賽，明日繼續舉行第三幕，華影因不日卽將離滬拍攝外景，故於明日出場後，須待下月中旬始可重參戰陣。

球壇之動

昨賽結果：華影勝大華 五一比四二 同仁勝汕隊 四五比四四

◐華影體育會女子籃球隊，由胡楓等發起組織，定九月一日正式宣告成立，業已聘請體育專家錢旭滄担任指導，隊員有龔秋霞，胡楓，王丹鳳，周曼華，李麗華等，成立後將向滬上各隊挑戰。

◐華通小足球隊，定本週三上午四時，假徐匯中學對抗聖瑾隊作友誼比賽，兩隊均馳名球壇，實力相仿，屆時相遇，精彩可期。

馳名全滬 朱福泰車行
不怕貨比貨 只怕不識貨
出品新穎．堅固 漆色舒適．大方 質料鮮豔．可靠
[illegible]路 電話一二一八號

聲明遺失 茲於本月廿四日遺失本人居住證一張（住址第[illegible]保[illegible]戶）特此登報聲明作廢 顧生寶啓

強力米太寶靈片
服用強力米太寶靈片後、不論執務・勞動・運動・旅行、俱覺精力倍增、並且不感疲勞
高單位維他命B₁劑強力米太寶靈片 維他命B₁的含量約爲啤酒酵母十倍
【包裝】100片 300片
總經銷 武田藥品工業株式會社 日本大阪市東區道修町
4-81

本報改訂廣告刊例啓事

茲定於九月一日起改訂廣告刊例（詳見報名下新刊例）至廣告地位計算方法仍以新五號字爲標準並無變更希各客戶亮詧

司法行政部法官訓練所招考日語通譯官班學員通告

[illegible]

所長 羅君強

鴻翔時裝公司 秋季樣子大衣 半價 最後三天
請注意 冬季皮大衣領發日期
地址 靜安寺路七三五號 電話 三四四四四 大華大戲院對過

賜爾福多 延年益壽粉
人人抵宜之全能大補劑：服之多福多壽百病不侵 品質與舶來品完全一樣：售價比舶來品便宜數倍
主治 神經衰弱 耳鳴 陽萎 早洩 未老先衰 貧血 失眠 眼花 痛經 調經 產後 一般病 衰弱 [illegible]
上海中法大藥房總發行

雙十牌 鋼軍牙刷
刷名鋼軍 毛硬如鋼
總廠上海打浦橋徐家匯路 梁新記兄弟牙刷公司出品
贈送 朱積誠書 胡刷字範 胡敬熙作 劉學歌譜 凡個人或學校函索 當班寄上